

# Notre Dame de Paris

*Da un'idea di Emotion team  
Adattamento di Barbara Rotolo, Stefano Branzini, Andrea Croce*

## PERSONAGGI

**Gringoire:** *il poeta delle strade, amico di Frollo. A lui le donne non interessano affatto, si sposa di forza con Esmeralda alla corte dei miracoli. Saranno nozze bianche.*

**Clopin:** *capo della corte dei miracoli, luogo maledetto dove si ritrovano fuori dalle mura della città tutti gli esclusi, tutti i clandestini dell'epoca, e dove si rifugia Esmeralda della quale Clopin è il protettore*

**Frollo:** *arcidiacono di Notre – Dame, combattuto tra la fede del medio Evo e le nuove idee Rinascimentali. Vuole cacciare i clandestini. Il suo desiderio per Esmeralda lo farà impazzire.*

**Febo:** *bel capitano della cavalleria del re, incaricato della sicurezza della città. Fidanzato con una giovane del suo mondo, Fiordaliso, viene stregato da Esmeralda*

**Esmeralda:** *giovane zingara, che canta e danza sul sagrato di Notre – Dame. E' la straniera nella città. La sua bellezza selvaggia strega tutti gli uomini. Ma lei sceglierà Febo....*

**Quasimodo:** *gigante di vent'anni, gobbo, zoppo e guercio. Campanaro di Notre – Dame e schiavo di Frollo. Il suo amore impossibile per Esmeralda, raggiungerà la sublimazione.*

**Fiordaliso:** *fidanzata di Febo. La sua gelosia per Esmeralda porterà quest'ultima al culmine della sua passione, ma Febo tornerà dalla sua promessa e la sposerà.*

*Clandestini*

*Guardie*

*Abitanti di Parigi*

*Le prostitute del "Val d'amore"*

*I campanari*

*Il Boia*

## SCENOGRAFIA:

La scena è dominata dalla facciata della cattedrale di Notre Dame; al centro di essa è presente un rosone con alle estremità laterali le sagome di due Gargoyle. In scena verranno utilizzati dei cubi in tre dimensioni che a seconda delle esigenze e della posizione sul palco, assumeranno utilizzi differenti; laddove è possibile, in alto sulla facciata, sarebbe opportuno praticare un'apertura da dove si affaccia Frollo; nel corso dello spettacolo inoltre, entreranno in scena vari elementi di scenotecnica: un carrello su cui si muove Quasimodo, la ruota delle torture, le sbarre della prigione, le transenne delle guardie e il patibolo di Esmeralda. Per finire, nella scena nelle strade di Parigi ci saranno dei bidoni in ferro con legna ardente.

## SCALETTA GENERALE:

- 1) Overture
- 2) Il tempo delle cattedrali (*Gringoire*)
- 3) I Clandestini (*Clopin*)
- 4) Intervento di Frollo (*Frollo, Febo*)
- 5) Da dove vieni bella straniera (*Febo*)
- 6) Zingara (*Esmeralda*)
- 7) Esmeralda lo sai (*Clopin*)
- 8) La fede di diamanti (*Fiordaliso, Febo*)
- 9) La festa dei folli (*Gringoire*)
- 10) Il papa dei folli (*Quasimodo*)
- 11) La strega (*Frollo, Quasimodo*)
- 12) Le porte di Parigi (*Gringoire*)
- 13) Un tentativo di sequestro (*Febo, Esmeralda*)
- 14) La corte dei miracoli (*Clopin, Esmeralda*)
- 15) Ananche (*Frollo, Gringoire*)
- 16) Da bere (*Frollo, Quasimodo*)
- 17) Bella (*Quasimodo, Frollo, Febo*)
- 18) L'ombra (*Febo, Frollo*)
- 19) Il val d'amore (*Gringoire, Febo*)
- 20) Voluttà (*Esmeralda Febo*)
- 21) Fatalità (*Gringoire*)
- 22) Ali in gabbia, occhi selvaggi (*Esmeralda, Quasimodo*)
- 23) Condannati (*Clopin*)
- 24) Il processo (*Frollo, Esmeralda*)
- 25) La tortura (*Frollo, Esmeralda*)
- 26) Liberi (*Quasimodo, Clopin, Gringoire, Esmeralda*)
- 27) Attacco a Notre Dame (*Clopin, Frollo, Febo, Esmeralda*)
- 28) Deportati (*Febo*)
- 29) Maestro e salvatore (*Quasimodo, Frollo*)
- 30) Datela a me (*Quasimodo*)
- 31) Balla mia Esmeralda (*Quasimodo*)
- 32) Il tempo delle cattedrali (*Gringoire*)

## BUIO IN SCENA

### ➤ Overture

*Durante l'Overture si apre il sipario e si intravedono in flash di luce, dietro il telo americano, la cattedrale e i clandestini che saranno sdraiati a terra sotto le coperte; su una pigna di legno a lato del palco, coperto dal mantello, ci sarà Clopin.*

### ➤ Il tempo delle cattedrali (Gringoire)

È una storia che ha per luogo  
Parigi nell'anno del Signore  
Millequattrocentottantadue  
Storia d'amore e di passione  
E noi gli artisti senza nome  
Della scultura e della rima  
La faremo rivivere  
Da oggi all'avvenire

E questo è il tempo delle cattedrali  
La pietra si fa  
Statua, musica e poesia  
E tutto sale su verso le stelle  
Su mura e vetrate  
La scrittura è architettura

Con tante pietre e tanti giorni  
Con le passioni secolari  
L'uomo ha elevato le sue torri  
Con le sue mani popolari  
Con la musica e le parole  
Ha cantato cos'è l'amore  
E come vola un ideale  
Nei cieli del domani

E questo è il tempo delle cattedrali  
La pietra si fa  
Statua, musica e poesia  
E tutto sale su verso le stelle  
Su mura e vetrate  
La scrittura è architettura

In questo tempo delle cattedrali  
La pietra si fa  
Statua, musica e poesia  
E tutto sale su verso le stelle  
Su mura e vetrate  
La scrittura è architettura

Qui crolla il tempo delle cattedrali  
La pietra sarà  
Dura come la realtà  
In mano a questi vandali e pagani  
Che già sono qua  
Questo è il giorno che verrà  
Oggi è il giorno che verrà

*Alla partenza della canzone entra in scena da una quinta Gringoire, che inizierà a cantare, illuminato dall'occhio di bue; sul secondo ritornello, di spalle al pubblico, accompagnato da un suo gesto, si alzerà il telo americano, il palco si illuminerà mostrando tutti i clandestini; contemporaneamente due cubi sormontati dai Gargoyles, verranno mossi, e portati in primo piano dai campanari.*

*Alla fine della canzone Gringoire esce, i clandestini si animano e l'occhio di bue si sposta su Clopin, che sposterà il mantello che lo copriva mentre i Gargoyle ritornano al loro posto.*

➤ **Clandestini** (*Clopin*)

Noi siamo gli stranieri  
I clandestini  
Noi uomini e donne  
Soltanto vivi  
O Notre Dame  
E noi ti domandiamo  
Asilo Asilo

Noi siamo gli stranieri  
I clandestini  
Noi uomini e donne  
Di povertà  
O Notre Dame  
E noi ti domandiamo  
Asilo Asilo

Noi siamo più di mille  
Noi la città incivile  
Per dieci diecimila  
Per cento centomila  
Noi siamo i tuoi milioni  
E noi ci avviciniamo  
A te  
A te

Noi siamo gli stranieri  
I clandestini  
Noi siamo quel niente  
Che conta zero  
O Notre Dame  
E noi ti domandiamo  
Asilo Asilo

Noi siamo il formicaio  
Che è sotto la città  
Tu, uomo, dove sei?  
Il mondo non è qua  
Ma è qua che cambierà  
E si mescolerà  
E ricomincerà  
Da qui

Noi siamo gli stranieri  
I clandestini

Noi uomini e donne  
Soltanto vivi  
Noi siamo gli sconfitti  
Battuti e vinti  
E se noi perdiamo  
Perdiamo niente

E niente è niente  
Non conta niente

Noi siamo chi non ha  
L'immunità  
Nel mondo noi siamo  
La nullità  
Noi siamo figli e madri  
E padri e figli

Noi siamo gli stranieri  
I clandestini  
Noi siamo gli esclusi  
E gli abusivi

Noi siamo gli stranieri  
Del mondo intero  
Dovunque noi siamo  
Noi siamo fuori  
O Notre Dame  
E noi ti domandiamo  
Asilo Asilo

Noi siamo gli stranieri  
I clandestini  
Noi uomini e donne  
Soltanto vivi  
O Notre Dame  
E noi ti domandiamo  
Asilo Asilo  
Asilo Asilo

*Sulle prime battute della canzone, coperto dal tetro cappuccio, da una quinta compare Frollo che guarda disgustato i clandestini; dopo qualche istante, urtato da Clopin, si allontana stizzito dando una spinta allo stesso.*

*Sul finale della canzone entra Esmeralda che raggiunge Copin e, alla fine, mentre tutti, spalle al pubblico sono rivolti alla cattedrale, dalla finestra sul fondale ricompare Frollo.*

➤ **Intervento di Frollo** (*Frollo, Febo*)

Frollo: a voi Febo di Chateaupers, capitano degli arcieri del re, io do l'ordine di bloccare quella melma là, una banda di miserabili, di straccioni, non può turbare la quiete così al buon popolo di Parigi

*Frollo esce*

Febo: (*entrando da una quinta*) sarà fatto Monsignor Arcidiacono, se necessario scatenò un massacro in nome di Dio farò pulizia di questo miscuglio di nullità

*Entrano le guardie che disperdono i Clandestini e, mentre essi iniziano a fuggire, Esmeralda cerca aiuto da Clopin; Febo quindi si avvicina a loro, spinge Clopin e prende la donna per un braccio; per qualche istante si studiano; lei inizialmente estrae il pugnale, ma lo ripone subito dopo capendo che non ha nulla da temere.*

➤ **Da dove vieni bella straniera** (*Febo*)

Febo: (*avvicinandosi a Esmeralda*) da dove vieni bella straniera, viso di cielo misto a terra, fantasia di paradiso, che vieni a fare qui?

➤ **Zingara** (*Esmeralda*)

Mia madre amò tanto la Spagna  
Come se fosse il suo paese  
Amò i briganti di montagna  
Sui monti dell'Andalusia  
Sui monti dell'Andalusia

Io non ho più padre né madre  
E' qui a Parigi il mio paese  
Ma sopra un mare immaginario  
Viaggio e me ne vado via  
Sui monti dell'Andalusia

Zingara  
Qui nessuno sa niente di me  
Zingara  
E' la strada la madre mia  
Zingara, Zingara  
Non si sa come amo né chi  
Zingara, Zingara  
La mia mano sa tutto di me  
  
La mia mano sa tutto di me

*Sulla canzone, Clopin, accorgendosi degli approcci di Febo, rientra e lo allontana da lei; entrambi si dispongono ai lati del palco seduti sulle pigne di legno; durante la canzone entreranno in scena delle donne che interagiranno con Esmeralda che inoltre "giocherà" anche con entrambi i protagonisti che sul finire della musica le saranno accanto mentre le donne escono.*

➤ **Esmeralda lo sai** (*Clopin*)

Clopin: Esmeralda lo sai, nell'uomo c'è un demonio, stà attenta quando corri, sui campi e sulla via, ma oggi non è ieri, tu non sei più com'eri, capisci che oramai hai l'età dell'amore

Esmeralda: ho l'età dell'amore

*All'inizio della musica, Clopin trascina con la forza Esmeralda a lato del palco, mentre Febo si allontana raggiungendo Fiordaliso che nel frattempo è entrata da una quinta.*

**PIOGGE SULLE DUE COPPIE**

*Sul finale della canzone Clopin ed Esmeralda escono e Febo e Fiordaliso raggiungono il centro del palco.*

➤ **La fede di diamanti** (*Fiordaliso, Febo*)

**PIOGGIA SULLA COPPIA**

Fior.: la vita che ho davanti è per te, la fede di diamanti è per me, se menti i giuramenti che fai, non mi tenderai

Febo: il cuore nel tuo petto è per me, la bocca da bambina è per me, tu sentirai le stelle lassù, brillare dentro te.

Fior.: tu cavaliere ed io ti chiamo amore mio e ti amerò di più di quanto credi tu.

Febo: Se ancora non lo so, lo so dagli occhi tuoi, che fanno già con me l'amore che tu vuoi.

Fior.: e non cercare più

Febo: tu sei qua

Fior.: per sempre sarai tu.

Febo: tu sei qua

Fior: Io moglie e tu marito per me nient'altro al mondo c'è.

*Mentre la coppia si giura amore eterno entra Gringoire e sulle parole finali lancia su di essi dei petali di fiori.*

## ➤ La festa dei folli (*Gringoire*)

### Gringoire/Coro

La festa dei folli  
La festa dei folli  
La festa dei folli  
La festa dei folli

### *Gringoire*

Lasciate che sia mia  
La voce che da' il via  
E spinge l'allegria  
Folle alla follia

### Gringoire/Coro

La festa dei folli  
La festa dei folli

### *Gringoire*

E che il piu' brutto sia  
Trovato efatto Papa  
In piazza per la sua  
Fisionomia pazza

E quello che fara'  
Piu' onore con la sua  
Mostruosita' sara'  
Eletto e cosi' sia

### Gringoire/Coro

Il Papa e' lui  
Il Papa e' lui

E quello che sara'  
Piu' orrendo regnera'  
Il Papa e' lui

E'  
La'  
E'  
Lui

Ma lui chi e'  
Che fa, cos'e'  
E' lui che va  
Di qua, di la'  
Ma lui chi e'?

### *Gringoire*

Ma qiello la' chi e'?'  
Quel mostro che laggiu'  
Mascosto se ne sta  
Nel suo mostroso buio

### Gringoire/Coro

Il Papa e' lui  
Il Papa e' lui  
E' quello che ci fa  
Piu' orrore e regnera'  
Il Papa e' lui

### *Gringoire*

E' il campanaro e ha  
La gobba su di se'  
Piu' brutto non ce n'e'  
E' lui. Quasimodo

E guarda come guarda  
La gonna di Esmeralda  
E' gobbo e zoppo e orbo  
E orrendo regnera'

### Gringoire/Coro

Il Papa e' lui  
Il Papa e' lui

E' orrendo e regnera'  
E' orrendo e regnera'

Qua-si-mo-do

E' orrendo e regnera'  
E' orrendo e regnera'

Il Papa e' lui

E' orrendo e regnera'  
E' orrendo e regnera'

Qua-si-mo-do

Il Papa e' lui

*Sulla partenza della musica, la coppia trovatasi in mezzo a tutti questi sconosciuti, esce, ed entreano i popalani che eseguono il balletto; a metà canzone, dopo l'entrata in scena di due carrelli spinti dai ballerini, dapprima nella finestra e poi dall'entrata centrale compare Quasimodo che spaventato si posiziona al centro del fondale fino a che non viene fatta la passerella con i carrelli; a quel punto avanzerà sul secondo carrello e verrà trasportato dai folli al centro del palco dove riceverà la corona da Esmeralda, appena entrata in scena. Alla fine Gringoire esce.*

➤ **Il papa dei folli** (*Quasimodo*)

Oggi no  
Tutti i giorni ma oggi no  
Non scherzate su di me  
Ragazze non ridete

Il Papa e' qui'  
E sono io

E' il giorno della festa  
Dell'epifania  
E' per un giorno su ogni testa ho  
Signoria

Mi amerai?  
Mia Esmeralda  
Mi amerai mai?

T'importa assai  
Mia Esmeralda  
T'importa assai  
Che il Papa e' qui'  
E il Papa sono io

Pazzo di te  
Io sono un re

*La canzone viene cantata da Quasimodo che viene sollevato con il carrello; si rivolge ad Esmeralda che non lo considera se non con qualche sguardo sfuggente. Sul finale della canzone da una quinta compare Frollo che ascolta sdegnato e indica Esmeralda.*

➤ **La strega** (*Frollo*)

Attenzione! L'inferno e' con lei  
E' una zingara, e' una straniera  
E' una strega, una cagna, una gatta  
Va scalza alludendo alla sua nullita'  
E' un peccato mortale, e' magia

Dovrebbe vivere in gabbia  
Che lei non possa strappare  
I nostri cuori onesti  
Incatenati a Notre Dame

*Frollo raggiunge Quasimodo e gli strappa la corona accusando di stregoneria Esmeralda, la quale si avvicina a lui, gli sputa ma viene trattenuta da due clandestini e trascinata fuori insieme a tutti gli altri.*

## **BUIO – TELO AMERICANO**

➤ **Le porte di Parigi** (*Gringoire*)

Le porte di Parigi chiuse a stringere nel buio  
I vizi coi sorrisi  
E i desideri coi più struggenti amori  
Sui letti sfatti di Parigi  
Qui un filo di follia  
Si annoda stretto col delirio

Qui su un ponte ho visto  
Stasera un angelo e un sorriso

Rivolto a me  
E questo basterà  
Perché spari

Io l'ho seguita ma  
L'ho persa e non l'ho vista più  
E cado nella notte e nei sorrisi  
E nei suoi desideri

*All'inizio della canzone entra Gringoire che passeggia davanti al telo americano; nel frattempo dietro il telo, si intravedono dei Flash della vita dei ghetti di Parigi: accattoni, storpi, ubriachi, prostitute etc.*



## SALE IL TELO AMERICANO

*Compare Esmeralda che passeggia tra la gente mostrandosi completamente a suo agio.*

### ➤ Un tentativo di sequestro (*Febo, Esmeralda*)

**Febo (alle sue guardie)**

Adesso basta  
Fermate quel gobbo infame  
E' una vergogna  
Quel cane attacca le donne

**Febo a Esmeralda**

Io sono il capitano  
La sicurezza e' in mano a me  
La tua incolumita'  
Ora la decido io

Permettete che vi accompagni  
Alle porte della citta'  
Dove abitano gli zingari  
E le zingare come voi

**Esmeralda**

Andate via  
Fate un errore signore

Io, Esmeralda  
Non do ai soldati l'amore

**Febo**

Forse tu vorrai  
Domani forse tu verrai  
Verrai non ti sbagliare  
Ti aspetto al val d'amore

**Esmeralda**

Mi aspetta a val d'amore

**Frollo**

Amore al val d'amore

*Entra Quasimodo che si avvicina a lei toccandola; Esmeralda si spaventa e inizia a scappare rifugiandosi tra le braccia di Gringoire. A questo punto entrano le guardie accompagnate da Febo che bloccano Quasimodo, e dopo averlo bastonato, lo portano via.*

## SCENDE IL TELO AMERICANO

*Rimangono in scena solo Febo ed Esmeralda che esce alla battuta "mi aspetta al Val d'amore" e sul finale della canzone durante la parte di Frollo, in contro luce compare la sua sagoma con un pugnale bene in vista.*

## BUIO - SALE IL TELO AMERICANO

LUCE

➤ **La corte dei miracoli** (*Clopin, Esmeralda*)

**CLOPIN**

Noi siamo il popolo eterno  
Fratello della miseria  
Non toccherete da noi nessun cielo né Inferno  
Non c'è Inferno né cielo  
C'è il marcio, ecco che c'è  
In questo marcio ci siamo noi vermi di terra

Il sangue col vino noi lo mescoliamo  
Tu sei dentro la Corte dei Miracoli  
Facciamo l'amore come viene viene  
Sei davanti alla Corte dei Miracoli  
Briganti danzanti con i mendicanti  
Trema forte alla Corte dei Miracoli  
Dei pranzi del mondo siamo noi gli avanzati  
Siamo noi questa corte dei miracoli  
Sì, siamo noi della corte dei miracoli

Noi siamo tutta una razza  
Di gente svelta che passa  
Noi non abbiamo bandiere e nemmeno la  
fede  
Né bandiere né fede  
Non abbracciamo che stracci  
La mia pelle ha un colore e ha un colore la  
tua

Teppisti e Gitani, una è la canzone  
Tu sei dentro la corte dei Miracoli  
Noi siamo innocenti come i delinquenti  
Sei davanti alla Corte dei Miracoli  
Un solo bicchiere al ladro e all'assassino  
Trema forte alla Corte dei Miracoli  
A noi la giustizia ci passò vicino  
Siamo noi questa corte dei miracoli  
Sì, siamo noi della corte dei miracoli

Poeta Gringoire  
Tu sarai impiccato  
Chi sei tu? Tu che sei penetrato nel ventre  
Alla corte tra noi  
Alla corte tra noi

**GRINGOIRE**

Alla corte tra voi qui nel ventre e non so

**CLOPIN**

Che solo una donna  
Se ti sposa ti salva  
Senti a me i poeti vanno solo impiccati  
Con la corda alla gola  
Con la corda alla gola

**GRINGOIRE**

Una donna dov'è, una donna dov'è?

**CLOPIN**

Guarda un po' chi si vede  
La bella Esmeralda  
Dimmi se te lo sposi, dimmi se te lo prendi  
Quel poeta di niente

**ESMERALDA**

Se è per salvarlo, lo sposerò

**GRINGOIRE**

Voglio sposarmi o morirò

**ESMERALDA**

Moglie sì, ma l'amore io non te lo do

**CLOPIN**

Il sangue col vino noi lo mescoliamo  
Tu sei dentro la Corte dei Miracoli  
Facciamo l'amore come viene viene  
Sei davanti alla Corte dei Miracoli  
Briganti danzanti con i mendicanti  
Trema forte alla Corte dei Miracoli  
Dei pranzi del mondo siamo noi gli avanzati  
Siamo noi questa corte dei miracoli

*Sulla partenza della canzone tutti i clandestini sono in scena mentre Clopin canta sospeso su una trave. Quando entra Gringoire, irride tutti i presenti, ma su ordine di Clopin, viene catturato messo in un sacco e sospeso in aria fino al momento in cui entra Esmeralda, che dichiara di volerlo sposare, lo salva; Gringoire viene quindi liberato e con Esmeralda si allontana su un lato del palco; sul finale della canzone, cala il telo americano, lasciando sul proscenio solo la coppia.*

## SCENDE IL TELO AMERICANO

### ➤ **Ananche** (Frollo, Gringoire)

**Frollo**  
Chi è lei che viene  
A farci vedere  
Le sue danze oscene  
Davanti a Notre Dame

**Gringoire**  
Questa ragazza è sposata con me  
Me l'ha data il re dei gitani

**Frollo**  
Dimmi se l'hai toccata  
E se ti ha assatanato

**Gringoire**  
nemmeno l'ho sfiorata

**Frollo**  
E mai lo farai

**Gringoire**  
Quasimodo che fa?  
Gli è capitato un guaio

**Frollo**  
Si è fatto arrestare l'idiota  
Che cosa ha combinato?

*Entra Frollo che canta ed Esmeralda fugge; sul finale della canzone, dietro il telo americano si intravede Quasimodo legato alla ruota.*

## SALE IL TELO AMERICANO

### ➤ **Da bere** (Quasimodo)

**Frollo/Coro**  
Tu guercio zoppo gobbo  
Sordo!  
Tu maledetto campanaro!

**Frollo**  
Pregate per lui, e' un peccatore  
La tua pietà' per lui  
Signore

**Quasimodo**  
Pietà' per il povero Quasimodo  
Che e' solo un peso sulla terra  
Col suo peso sulle spalle  
E che non vi domanda  
Che una goccia d'acqua

Datemi da bere

Bella, Bella

*Mentre escono Gringoire e Frollo, in scena compaiono Quasimodo legato alla ruota tenuta dalle guardie e i popolani che assistono; alle parole "pietà per chi soffre sulla ruota", Esmeralda gli porta da bere in una ciotola. Alla fine della canzone le guardie stendono la ruota (alla quale Q resta legato solo per un piede) e si dispongono in riga dietro di essa.*

➤ **Bella** (*Guasimodo, Frollo, Febo*)

**QUASIMODO**

Bella

La parola Bella è nata insieme a lei  
Col suo corpo e con i piedi nudi, lei  
E' un volo che afferrerei e stringerei  
Ma sale su l'inferno a stringere me  
Ho visto sotto la sua gonna da gitana  
Con quale cuore prego ancora Notre Dame  
C'è  
Qualcuno che le scaglierà la prima pietra?  
Sia cancellato dalla faccia della terra!  
Volesse il diavolo, la vita passerei  
Con le mie dita tra i capelli di Esmeralda

**FROLLO**

Bella

E' il demonio che si è incarnato in lei  
Per strapparmi gli occhi via da Dio, lei  
Che ha messo la passione e il desiderio  
in me  
La carne sa che paradiso è lei  
C'è in me il dolore di un amore che fa  
male  
E non m'importa se divento un criminale  
Lei  
Che passa come la bellezza più profana  
Lei porta il peso di un'atroce croce  
umana  
O Notre Dame, per una volta io vorrei

Per la sua porta come in chiesa entrare in  
lei

**FEBO**

Bella

Lei mi porta via con gli occhi e la magia  
E non so se sia vergine o non lo sia  
C'è sotto Venere e la gonna sua lo sa  
Mi fa scoprire il monte e non l'al di là  
Amore, adesso non vietarmi di tradire  
Di fare il passo a pochi passi dall'altare  
Chi  
È l'uomo vivo che potrebbe rinunciare  
Sotto il castigo, poi, di tramutarsi in  
sale?  
O Fiordaliso, vedi, non c'è fede in me  
Vedrò sul corpo di Esmeralda se ce n'è

**QUASIMODO, FROLLO, FEBO**

Ho visto sotto la sua gonna da gitana  
Con quale cuore prego ancora Notre Dame  
C'è  
Qualcuno che le scaglierà la prima pietra?  
Sia cancellato dalla faccia della terra!  
Volesse il diavolo, la vita passerei  
Con le mie dita tra i capelli d'Esmeralda  
Di Esmeralda

*Sulla partenza della canzone escono tutti tranne Quasimodo che canta legato alla ruota per le mani, Esmeralda che è seduta in un angolo del palco mentre Febo e Fiordaliso, in disparte, amoreggiano. Durante la parte di Frollo, quest'ultimo entra improvvisamente dal centro del fondale mentre Esmeralda si avvicina al pozzo e si rinfresca. Sulla parte di Febo, questi, dopo un'ultima occhiata a Fiordaliso, si avvicina ad Esmeralda, mentre la sua donna lo guarda tristemente. Sul finale della canzone, Esmeralda inizia a girare tra i tre, e termina sdraiata al centro del palco.*

## BUIO – SCENDE IL TELO AMERICANO

### ➤ **L'ombra** (*Febo, Frollo*)

#### **Febo**

Chi è quell'uomo?  
Se non è spettro credo sia  
Soltanto un'ombra  
L'ombra mia  
Ma io non ho  
Non ho mantello addosso  
Né cappello in testa  
E quello sì  
Chi siete voi?  
Che fate qui?  
Voi qui per me?  
Voi qui perché?

#### **Frollo**

Sono la tua coscienza

#### Ascoltami

O presto morirai  
Qui adesso morirai  
Soldato via  
Va via da qui  
O tu da qui  
Tanto lontano non andrai

#### **Febo**

Soldato! Certo! Sì!  
Ma ditemi perché  
Inseguite me?  
Perché qui?  
Non siete forse  
Uomo di Dio?  
Per Dio

*Febo illuminato dall'occhio di bue si rivolge ad un'ombra proiettata sul telo americano (quella di Frollo); sul finale della canzone l'ombra si allarga sempre di più e impugna un coltello.*

## BUIO - SALE IL TELO AMERICANO

## ➤ Val d'amore (*Gringoire*)

### **Gringoire**

Un po nascosto il posto è qui  
Il benedetto posto è qui  
E le candele vanno su  
Più il sole cala e scende giù  
Ci vieni un giorno e hai nostalgia  
Di ritornare e tornerai  
Al Val d'Amore troverai  
L'amore e tutti i suoi viavai

### **Gringoire/Coro**

Al Val d'Amore tu ti fai  
Fare l'amore come vuoi  
Non oro ne gioielli, no  
Discorsi no, dolcezze no  
Con qualche soldo chi vuoi tu  
Ti fa l'amore sotto e su  
Qui Andalusi, Mori, Ebrei  
Da tutti i porti sono qui  
Dal mare Egeo, dai Pirenei  
Qui se la spassano così  
I trafficanti e i bottegai  
Qui nei dolcissimi carnai

### **Gringoire**

Donne d'amore orecchie a me  
Un trovatore piange qui  
Parole e lacrime di chi  
Per mal d'amore viene qui

### **Gringoire /Coro**

Battete sui tamburi che

Al Val d'Amore amore c'è  
Nessun pericolo che sia  
Amore che ti porti via  
Qui sul velluto che si va  
E sotto c'è la sazieta

### **Febo**

Se la mia febbre è frenesia  
Mi vengo a rinfrescare qua  
In questa calda fonderia  
Del nudo con l'intimità  
Ragazze chiedo scusa a voi  
Ma oggi c'è Esmeralda e poi  
Lei crede che il suo corpo sia  
Già scritto nella mano mia

### **Gringoire /coro**

Qui sono i gemiti e il fruscio  
È qui l'oblio e lo scialacquo  
E la bella malavita è qui  
Equi rinasce chi morì  
Rinasce chi d'amore morì  
Poi dentro il vino annegherà  
È al Val d'Amore che verrà  
All'alba quella sazieta  
Se al Val d'Amore tu ti fai  
Fare l'amore come vuoi  
Non oro né gioielli No  
Discorsi no, dolcezze no  
Se vuoi l'amore il posto è qua  
Al Val d'Amore il posto è qua

*Gringoire compare cantando, in compagnia di prostitute e avventori; inizialmente il telo americano si alza solo per metà, lasciando in vista solo le gambe delle donne; G, spesso si abbassa per sbirciare oltre esso fino al momento in cui si alza del tutto; durante il balletto ci saranno dei flash in controluce rappresentanti scene di sesso: Febo inizierà a passeggiare tra le ballerine alla ricerca di Esmeralda che entra successivamente e, vedendolo, gli si avvicina: Mano nella mano si allontanano disponendosi in un angolo.*

## **BUIO – SCENDE IL TELO AMERICANO**

### ➤ **La voluttà (strumentale)** (*Esmeralda, Febo*)

Esmeralda: Mio Febo

Febo: Esmeralda

*Sulla musica i due si avvicinano al letto e amoreggiano, ma durante la passione compare l'ombra di Frollo che, in contro luce, mima il gesto della pugnolata; a quel punto Febo cade tra le braccia di Esmeralda.*

➤ **Fatalità** (*Gringoire*)

**Gringoire**  
Fatalità  
Ha il tuo destino in mano  
Fatalità  
La trovi sulla tua via  
Fatalità  
Tu sei nessuno o sei un dio  
Fatalità

Tu sei puttana o sei re  
Fatalità  
La vita la devi a lei

Fatalità  
Fatalità  
Fatalità

*Mentre Esmeralda si dispera sul corpo di Febo, Gringoire entra cantando ed, uno alla volta, dietro il telo americano, compaiono i protagonisti, illuminati da una pioggia, con il seguente ordine: Frollo, Fiordaliso, Clopin.*

**BUIO – CHIUSURA SIPARIO**

➤ **Ali in gabbia, occhi selvaggi** (*Esmeralda, Quasimodo*)

**Esmeralda**  
Ali in gabbia, occhi selvaggi  
Non potranno più volare  
E l'infanzia dagli oltraggi  
Tornerà mai ad amare?  
Cosa ho fatto io di male?  
Io ballavo per le strade  
E cantavo per la gente  
Quelle melodie gitane Dove sei mio campanaro?  
Mio Quasimodo ti chiamo  
Vieni qui a tirarmi fuori  
Fammi uscire o morirò

**Quasimodo**  
Ma dove sei Esmeralda?  
Dove ti nasconderai?  
In che vita sei caduta?  
Brutto sogno è la realtà

Forse tu te ne sei andata  
Col tuo amato capitano  
Senza un vero matrimonio  
Come in un rito pagano  
Non mi dire che tu muori  
Senza piante e senza fiori  
Non permettere che un prete  
Metta in croce in te l'amore

**Quasimodo**  
Ali in gabbia occhi selvaggi  
Non potranno più volare

**Insieme**

E l'infanzia dagli oltraggi  
Tornerà mai ad amare?

**OCCHIO DI BUE SU ESMERALDA**

*Chiusa in una gabbia esterna al sipario, Esmeralda canta, mentre dalla parte opposta risponde Quasimodo.*

**APERTURA SIPARIO - LUCI**

*Sul palco saranno sistemate le sbarre rappresentanti la prigione.*

➤ **Condannati (Clopìn)**

*Clopìn/Coro*

Io che mi  
Rivoltai  
Ribellai  
Rifiutai  
Mi inchinai  
Mi umiliai  
Mi piegai  
Mi spezzai  
  
Pelle tua  
Che non e'  
Bella piu'  
Della mia  
  
Voce mia  
Che non puo'  
Dire che  
Sia la tua  
  
La citta'  
Chemi fa  
Male qua  
E' la tua  
  
Come fare un  
Mondo  
Dove non c'e' piu'  
L'escluso?  
Come fare un mondo  
Senza poverta'  
e frontiere?  
  
Mi sbandai  
Mi spaesai  
Mi strappai

Mi dannai  
Mi straziai  
Mi angosciai  
Soffocai  
Lacrimai

Terra mia  
Cuore mio  
Malattia  
Dell'addio  
È la tua  
Terra è  
Forte che  
Vive in me  
D'alcun Dio  
Che incontrò  
L'aria che  
Lo gelo'

Come fare un mondo  
Senza poverta' e frontiere?  
Come fare un mondo  
Dove non c'e' piu'  
L'escluso

Io che mi  
Ribellai  
Rivoltai  
Rifiutai

Mondo che  
Mi umilio'  
MI piego'  
Mi spezzo'

Condanno'  
Condanno'

***Durante la canzone tutti i clandestini ballano in contrapposizione alle guardie che cercheranno di bloccarli. Alla fine le guardie arrestano Clopin.***

**BUIO**



➤ **Il processo** (*Frollo, Esmeralda*)

**FROLLO (da giudice)**

Siete accusata e negate ma invano  
d'aver ferito quel capitano

Sono soltanto allucinazioni  
È solo follia, solo immaginazione

**ESMERALDA**

Febo è ferito ma allora è vivo  
E se è vivo vorrei che lui fosse qui

**ESMERALDA**

Soltanto che lui somiglia a voi

**FROLLO**

Ma voi l'avete sedotto e stregato  
E poi l'avete ferito voi

**FROLLO**

Guardate gli occhi, c'è fuoco in lei

**ESMERALDA**

Sulla mia vita, io giuro: no

**FROLLO / CORO**

C'è il fuoco di una strega in lei  
è pagana, gitana, straniera, lei

**FROLLO**

Su quel letto eravate sola con lui

**FROLLO**

E via, confessate  
Siete voi l'accusata

**ESMERALDA**

C'è un prete infernale contro di me  
Mi perseguita ovunque, io so chi è

**ESMERALDA**

Sono vittima e lo sapete  
Che non ho niente da confessare

**FROLLO**

*Sulla parte iniziale della musica sul palco entrerà la gabbia alla quale è incatenata Esmeralda mentre Frollo è posto lateralmente..*

**LUCE**

*Durante la canzone Frollo accusa Esmeralda di stregoneria.*

➤ **La tortura** (*Frollo, Esmeralda*)

**Frollo**

Con la tortura  
Risolveremo il problema  
Se per paura  
Parla o resiste o se trema  
  
Nella morsa il suo bel piede  
E poi stringete  
Stringete

Voi confessate?

**Esmeralda**

Che l'amo... Questo sì

**Frollo**

Con questo "Sì"  
Tu hai detto Sì!

Esmeralda: Assassino! Assassino!

Frollo: Ragazza zingara, avete confessato i reati di magia, prostituzione, persecuzione, lussuria e morte sulla persona di Febo di Chateaupers. Sarete condotta in camicia, a piedi nudi, la corda al collo, nella "Place de Grève" dove sarete strangolata per impiccagione al braccio di forca della città.

*Durante la canzone entreranno delle guardie che le metteranno una morsa al piede iniziando a torturarla; dopo che lei urla "assassino", le guardie la chiudono dentro la gabbia.*

➤ **Liberi** (*Quasimodo, Clopin, Gringoire, Esmeralda*)

<i>Quasimodo</i>	
Liberi Siete voi Uomini Liberi	Rabbia in te Chiamala Liberta'
E con voi Sono io Che vi do Liberta'	Libertà Fuoco in te Chiamala Libertà
	Liberta' Stringila Vita in te Vivila
<i>Quasimodo / Clandestini</i>	Sogno in te Sognala Liberta' Prendila
Liberta' Rabbia in te Chiamala Liberta'	
Libertà Fuoco in te Chiamala Libertà	<i>Esmeralda</i>
Liberta' Stringila Vita in te Vivila	Liberta' Vita in me Sogno in me Liberta'
Sogno in te Sognala Liberta' Prendila	<i>Clandestini</i>
<i>Quasimodo</i>	Liberta' Stringila Vita in te Vivila
Uomini liberi Tornate liberi Uomini, vi do io..... Vi do la liberta'	Sogno in te Sognala Liberta' Prendila
	<i>TUTTI</i>
<i>Quasimodo/Clandestini</i>	Liberta' Liberta' Liberta'
Liberta'	

**All'inizio della canzone, entra in scena Quasimodo che apre un varco nelle sbarre dal quale passa Clopin seguito dai clandestini; Clopin colpisce Frollo e libera Esmeralda mentre entra in scena Gringoire tutti insieme quindi partecipano al balletto che termina con una lunga fila sul proscenio.**

## Attacco a Notre Dame (*Clopin, Frollo, Febo. Esmeralda*)

### *Clopin / Clandestini*

Asilo  
Asilo  
Asilo  
Asilo

Asilo  
Asilo  
Asilo  
Asilo  
Asilo

### *Febo / le Guardie*

Via  
Spazzarli e via  
Via  
Spezzarli evia  
Via  
Via

Via  
E pulizia  
Via  
Di polizia  
Via  
Via

Via  
Spazzarli e via  
Via  
Spezzarli e via  
Via  
Via

Via  
E pulizia  
Via  
Di polizia  
Via  
Via

Via  
Spazzarli e via  
Via  
Spezzarli e via  
Via  
Via

Via  
E pulizia  
Via  
Di polizia  
Via  
Via

### *Frollo*

**Il diritto e' negato**  
Entrate, soldati  
Io rompo il divieto  
Entrate con la coscienza pulita  
Entrate con la forza  
Vi do il diritto io  
**Di violare il diritto d'asilo**

### *Clopin / Clandestini*

Noi siamo gli stranieri  
I clandestini  
Noi uomini e donne  
Soltanto vivi  
Oh Notre Dame  
E noi ti domandiamo  
Asilo, Asilo

Noi siamo gli stranieri  
I clandestini  
Noi uomini e donne  
Di poverta'  
Oh Notre dame  
E noi ti domandiamo  
Asilo  
Asilo

Noi siamo gli stranieri  
I clandestini  
Noi siamo gli esclusi  
E gli abusivi  
Oh Notre dame  
Noi ti domandiamo  
Asilo, asilo

Noi siamo gli stranieri  
I clandestini  
Dovunque noi siamo  
Noi siamo fuori  
Oh Notre dame  
Noi ti domandiamo  
Asilo, asilo

### **Esmeralda**

Noi siamo gli stranieri  
I clandestini  
Noi uomini e donne  
Soltanto vivi

Noi siamo gli stranieri  
I clandestini  
Noi uomini e donne

### **Esmeralda / Clandestini**

Noi siamo gli stranieri  
I clandestini  
Noi siamo quel niente  
Che contan zero  
Noi siamo gli stranieri  
I clandestini  
Noi siamo gli esclusi  
E gli abusivi

Noi siamo gli stranieri  
I clandestini  
Dovunque noi siamo  
Noi siamo fuori  
Oh Notre Dame  
E noi ti domandiamo

Asilo, asilo

### **Clopin**

Esmeralda io muoio  
Tu sorellina mia  
Al posto mio vivrai  
E l'ultima preghiera  
Tu sei cresciuta qui  
Il tuo paese e qui  
La tua voce e la mia  
E griderai per me

### **Gringoire**

Gli esclusi sono mille  
E molto piu' di mille

### **Febo**

Via  
Spazzarli e via  
Via  
Spezzarli e via

### **Grinoire**

Saranno diecimila  
E piu' di cento mila

### **Febo**

Via  
e pulizia  
via  
di polizia

### **Gringoire**

Il mondo cambiera'  
E si mescolera'

### **Febog**

Via  
Spazzarli e via  
Via  
Spezzarli e via

### **Gringoire**

Saranno poi milioni  
Che ti domanderanno

Asilo,asilo via via

***Sull'attacco della musica l'immagine di Frollo compare sulla finestra e le guardie, avanzando con le transenne, cominceranno a bloccare i clandestini; quando tutti sono bloccati, Clopin rimane isolato e viene colpito a morte dalle guardie. A questo punto, vista la scena, Esmeralda, si avvicina a Clopin che le pronuncia le ultime parole; una volta morto, Esmeralda canterà sul proscenio, per poi tornare a piangere sul cadavere di Clopin ed essere presa dalle guardie.***

➤ **Deportati** (*Febo*)

**Febo**  
In nome del re  
La Corte di Parigi  
Ha deciso così:  
  
Condanna Esmeralda  
All'impiccagione  
Per il reato di stregoneria  
  
Quanto a voi  
Clandestini  
Sarete  
  
**Febo/Le Guardie**  
Deportati

Isolati  
Evitati  
Cancellati  
Rifiutati  
Sterminati  
  
Annullati  
Annientati  
Deportati  
  
**Le Guardie**  
  
Annullati  
Annientati  
Deportati

*Sulla condanna di Febo, Esmeralda viene portata fuori mentre tutti i clandestini, spinti dalle transenne, usciranno piano piano di scena, seguiti dalle guardie e da Febo; sul suono delle campane, Esmeralda comparirà in penombra sul patibolo posto in un angolo del palco dove, il boia le metterà il cappio al collo, mentre alla finestra assistono Frollo e Quasimodo.*

## OCCHIO DI BUE SU FROLLO E QUASIMODO – PIOGGIA SU ESMERALDA

### ➤ **Maestro e salvatore** (*Quasimodo, Frolo*)

**Quasimodo**  
Tu Frolo!  
Maestro e salvatore  
Tu prete del signore  
Avresti ancora un cuore

**Frolo**

Un cuore...

**Quasimodo**  
Un cuore che amerà

**Frolo**

E ancora piangerà

**Quasimodo**  
E che sanguinerà

**Frolo**  
Allora ucciderà

E guardala!  
La tua bella Esmeralda  
Quasimodo, guarda là  
È lì che lei danzò, lì lei cantò  
L'ho messa nelle mani del suo boia  
Lei che non m'ha voluto dare gioia

**Quasimodo**

Questo No!  
Tu!

**Frolo**

Come un Cristo in croce morirà

**Quasimodo**

Frolo!

*Durante la canzone mentre Frolo, pronuncia la parola “ucciderà” si spegne la luce su Esmeralda (che viene impiccata) e sul finale Quasimodo, urlando “Frolo” lo spinge giù dalle scale uccidendolo.*

## BUIO

### ➤ **Datela a Me** (*Quasimodo*)

Datela a me  
In braccio a me  
La voglio, è mia  
È solo mia

Mia piccola Esmeralda  
Non andar via  
Resta con me

## OCCHIO DI BUE SU QUASIMODO

*Quasimodo comparso dall'ingresso centrale si avvicina al corpo di Esmeralda che sarà al centro del palco.*

## ➤ **Balla mia Esmeralda (Quasimodo)**

Quando il tempo sarà passato  
La terra scoprirà  
I nostri due scheletri abbracciati  
E il mondo lo saprà  
Che Quasimodo amò Esmeralda  
La raggiunse e la strinse a sé  
Oltre i baci da respirare  
Nella morte che dà la vita  
All'amore che mai non muore

Il mio corpo l'ho abbandonato  
Mangiatelo, avvolto  
Che la morte ha già incatenato  
I nostri nomi e noi  
Così l'anima vola via  
Via da un misero mondo perso  
Questo amore sarà una scia  
Tra le luci dell'universo  
Tra le luci dell'universo

Balla, mia Esmeralda  
Canta, mia Esmeralda  
Balla ancora, amore mio  
Mi sento solo da morire

Balla, mia Esmeralda  
Canta, mia Esmeralda

Al di là dell'al di là  
L'amore non saprà  
Morire

Balla, mia Esmeralda  
Canta, mia Esmeralda  
Con te io vivrò, con te  
Perché con te non è  
Morire

*Cantata da Quasimodo sul corpo della donna amata mentre intorno, delle donne vestite di bianco eseguiranno un balletto.*

## **BUIO - SCENDE IL TELO AMERICANO**

*Sulla parte finale della canzone sul telo vengono proiettate le parole finali del libro di Victor Hugo.*

*...Circa due anni dopo gli ultimi avvenimenti di questa storia nel sotterraneo di Montfaucon furono trovati fra le orride carcasse due scheletri di cui l'uno teneva l'altro strettamente abbracciato. Uno di quei due scheletri, appartenente a una donna, aveva ancora attaccato qualche brandello di una stoffa che era stata bianca...*

*L'altro, che teneva l'altro strettamente abbracciato, era lo scheletro di un uomo. Si notò che aveva la colonna vertebrale deviata, la testa affondata nelle spalle e una gamba più corta dell'altra... La morte di lui non era avvenuta per impiccagione. L'uomo cui quello scheletro aveva appartenuto era dunque venuto là, e vi era morto.*

*Quando tentarono di staccarlo dallo scheletro che teneva abbracciato, si disfece in polvere".*

*Victor Hugo*



➤ **Il tempo delle cattedrali (reprise)**

*Sulla parte iniziale della canzone Gringoire canta davanti al telo mentre tutti si dispongono dietro il medesimo; sul ritornello il telo si alzerà, e tutti avanzeranno verso il proscenio, fino al termine della canzone.*

**- FINE -**